

がいこくじん

外国人のための

むりょう

そうだんかい

無料相談会 in 小山

为了小山市的外国人提供免费咨询会

こま

あなたが困っていることを

せんもんか

そうだん

専門家に相談できます。タブレット通訳あり。

您可以向专家咨询您正在面对的问题。

会提供平板电脑翻译服务。

むりょう

無料 / ¥0

免费

かい

ふん

1回 / 30分

每人30分钟

ひみつ

まも

秘密を守ります

我们保守您的秘密

つうやく

ざいりゅうしかく
在留資格

居留资格



ねんきんそうだん
年金相談

养老金手续



ほうりつそうだん
法律相談

法律问题



せいかつそうだん
生活相談

日常生活建议



ろうどうそうだん
労働相談

劳动问题



にほんごがくしゅうそうだん
日本語学習相談

学习日语相关问题



いつ？

什么时候？

がつ 7月26日 土

7月26日星期六 上午11:30至下午3:30

どこ？

在哪里

おやましやくしょ かい かいぎしつ
小山市役所 2階会議室

小山市市役所二楼会议室

ことば

语言

日本語のほか、10言語（英語、中国語、韓国語、タイ語、ポルトガル語、スペイン語、ベトナム語、タガログ語、インドネシア語、ネパール語）タブレットでの電話通訳

除日语之外，还提供10种语言（英文、中文、韩语、泰语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、他加禄语、印尼语、尼泊尔语）通过平板电脑进行电话口译

といあわせ

询问



がいこくじん ざいりゅうしえん

外国人在留支援センター

Foreign Residents Support Center

とうきょうしゅつにゅうこくざいりゅうかんりきょくざいりゅうしえんぶもん

東京出入国在留管理局在留支援部門

TEL 03-5363-3015

主催：東京出入国在留管理局 協力：小山市

中国語（简体字）版

ざいりゅうしかく 在留資格

居留资格

離婚（りこん）したら日本（にほん）にのこれるか、永住許可申請（えいじゅうきょかしんせい）をしたい、など入管（にゅうかん）の手続（てつづき）の相談（そうだん）ができます。

您可以咨询入管手续有关问题，例如；您离婚后是否能留在日本，想要申请永久居留权，等等。

ねんきんそうだん 年金相談

养老金手续

年金（ねんきん）がはらえない、いくら年金（ねんきん）がもらえるか、などの相談（そうだん）ができます。

您可以咨询养老金有关问题，例如；无法缴纳养老金保险费，您能领取的养老金金额等等。

ほうりつそうだん 法律相談

法律问题

かりたお金（おかね）が返（かえ）せない、離婚（りこん）したい、など、法律（ほうりつ）で困（こま）っている人（ひと）が相談（そうだん）ができます。

您可以咨询法律有关的问题，例如；您无法还欠款了，想要离婚等等。

せいかつそうだん 生活相談

日常生活建议

生活（せいかつ）していてわからないこと、困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

您可以针对日常生活中不明白的事情，或正在遇到的困难，获得建议。

ろうどうそうだん

労働相談

劳动问题

仕事の中（なか）で、給料（きゅうりょう）がもらえない、など困（こま）っていることの相談（そうだん）ができます。

您可以咨询工作时遇到的问题，例如；未收到工资等等。

にほんごがくしゅうそうだん

日本語学習相談

学习日语相关问题

日本語（にほんご）の勉強（べんきょう）についての相談（そうだん）ができます。

您可以获得学习日语有关的建议。

おやましやくしよ

小山市役所アクセス

小山市市役所交通指南

（小山市中央町1丁目1番地1号）

小山市中央町1丁目1番地1号



Entrance
入口

かいじょうないばしよ 会場内場所

会场内位置



1F



★夜間・休日入口から入り、エレベーターで2階の会場へ行ってください。
请从夜间/节假日门口进来，再乘电梯到二楼会场。

★北玄関、南玄関からは会場へ行けません。
您无法从北入口和南入口到会场。